

Barbet Schroeder
Charles Bukowski
Bulle Ogier

Magic CINÉMA

Théâtres au cinéma

23e festival à Bobigny
7 au 20 mars 2012

seine saint denis Le Bobigny CULTURE MAGNETIQUE Ciné*** Festival

MAGIC CINÉMA | Rue du Chemin Vert | 93000 Bobigny | Tel : 01 41 60 12 34 | www.theatresaucinema.fr

Est Ensemble Radio France RTBF MATP Télérama POSITIF Critikat Autocine Rue99 LiRE: pariscope

CONTACT PRESSE :

Corinne Koszczanski - Tel : 01 42 55 55 72 - email : ckosanski@orange.fr

23^e Festival Théâtres au cinéma

du 7 au 20 mars 2012 à Bobigny

PRÉSENTATION DU FESTIVAL

Depuis 1990, en mars de chaque année, le Magic Cinéma de Bobigny crée l'événement avec le festival **Théâtres au cinéma**. Organisé avec le soutien de la Ville de Bobigny et du Département de la Seine- Saint-Denis, il accueille chaque année près de 9000 spectateurs venus d'Île-de-France, et plus particulièrement de Bobigny, de Paris et de la Seine-Saint-Denis.

Il présente l'intégrale des films d'un réalisateur qui a marqué de son empreinte la cinématographie mondiale et les adaptations au cinéma d'un auteur. Films inédits, courts et longs métrages, avant-premières, expositions et rencontres avec de nombreux invités ponctuent chaque édition qui lie et met en relief différents univers artistiques : la littérature, la musique, le théâtre et le cinéma.

Pendant 12 jours, de 4 à 8 séances par jour (soit plus d'une centaine de projections) sont proposées au public. Le festival voit également chaque année la publication d'un ouvrage de la collection **Théâtres au cinéma**, recueil de textes et scénarios autour des réalisateurs mis à l'honneur, devenu un véritable ouvrage de référence.

PROGRAMMATION DE LA 23^E ÉDITION

- **Tout Barbet Schroeder**

En sa présence, intégrale de ses films | Carte blanche | Édition d'un livre

- **Charles Bukowski au cinéma**

Adaptation de ses œuvres et scénario | Ciné-lecture

- **Portrait de Bulle Ogier**

En sa présence, une sélection de films entre théâtre et cinéma

- **Colloque**

Théâtre au cinéma / Cinéma au théâtre dans et entre les aires culturelles anglophones et francophones

- **Programmation Jeune Public**

- **Soirées et rencontres du festival**

Des temps forts proposés tout au long de la manifestation

- **Exposition**

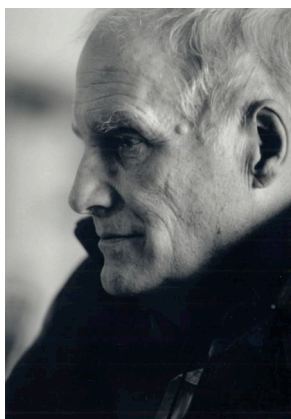
Colombie, Images d'un monde irréel - Photographies de Véronique Durruty

- **Publications 2012**

Barbet Schroeder, Tome 23 de la collection *Théâtres au cinéma*

TOUT BARBET SCHROEDER

En sa présence, intégrale de ses films | Carte blanche | Édition d'un livre



« *Ma carrière cinématographique n'a pas d'orientation, de direction unique. J'aime changer à chaque film, prendre un chemin tout à fait différent de celui qui a précédé. Mon objectif est de surprendre. Cela ne me plairait pas d'être catalogué...* »

Barbet Schroeder, *Diario Vasco*, San Sébastien, 2006

« *Bazinien, rouchien, amateur de limites, ethnologue attentif à ce qu'il y a de non-humain dans le comportement humain, Barbet Schroeder ne s'intéresse aux passions de ses héros que lorsqu'elles les précipitent en roue libre vers des précipices.* »

Serge Daney, *Libération*

Citoyen suisse d'ascendance allemande, cinéophile français, amoureux de la Colombie, Barbet Schroeder a choisi de faire ces dernières années des films aux États-Unis. Ce goût pour la migration, les sociétés et les systèmes de production violents exprime la volonté de trouver le juste lieu où son cinéma pourra s'épanouir : au cœur de forces antagonistes. [...] En quoi consiste le plaisir de filmer de Barbet Schroeder, ce cinéaste qui se tient toujours sur le seuil, les yeux grands ouverts ? Provoquer le danger, mais s'en tirer in extremis, filmer la proie et son prédateur, mais rester dans l'ombre, bref prolonger ce plaisir dilatoire : différer l'issue fatale.

RENCONTRE AVEC BARBET SCHROEDER VENDREDI 9 MARS À 20H

« LA VIERGE DES TUEURS » suivi d'un débat animé par Pierre Haski, Directeur de *Rue89*

LONGS METRAGES :

MORE

Allemagne / France / Luxembourg, 1969 / 110mn / VOSTF / Avec Michel Chanderli, Heinz Engelmann, Mimsy Farmer, Klaus Grünberg

Stefan, jeune étudiant allemand, fait de l'auto-stop jusqu'à Paris. Il rencontre une jeune américaine oisive, Estelle, qui lui fait découvrir la drogue. En quête de sensations fortes et hallucinatoires, les amants se rejoignent à Ibiza pour y vivre leurs deux passions, l'amour et la drogue.

LA VALLEE

France, 1971 / 101mn / VOSTF / Avec Bulle Ogier, Jean-Pierre Kalfon, Valérie Lagrange, Jérôme Beauvarlet

Viviane, femme du consul de France à Melbourne, se repose en Nouvelle-Guinée. Trompant son ennui, elle part à la recherche d'objets pittoresques. En chemin, elle se laisse séduire par Yann, qui vit avec un groupe de hippies en quête d'une vallée mystérieuse inconnue des cartes. Elle les accompagne dans leur périple.

GENERAL IDI AMIN DADA : AUTO PORTRAIT

France, 1974 / 93mn / VOSTF / Documentaire / Avec Idi Amin Dada

Ce documentaire sur le dictateur ougandais Amin Dada met en scène la caricature du pouvoir incarnée par un homme jouant son propre rôle, devant les yeux d'un réalisateur qui à aucun moment ne prend parti ou ne juge la situation. En résulte un documentaire à la fois tragique et hilarant sur la comédie du pouvoir absolu.

MAITRESSE

France, 1975, 112mn / Avec Gérard Depardieu, Bulle Ogier, André Rouyer, Holger Löwenadler

Lors d'un cambriolage, Olivier et Mario découvrent une série d'objets destinés à satisfaire des désirs sexuels sado-masochistes, mais sont surpris par la maîtresse des lieux, Ariane. Celle-ci force immédiatement Olivier à participer au cérémonial exigé par un de ses clients. Débute alors une relation amoureuse qui s'interrompt chaque fois que la blonde Ariane redevient la brune et dure Maîtresse.

KOKO, LE GORILLE QUI PARLE

France, 1978 / 85 min / VOSTF / Documentaire

Koko est un gorille de sept ans qui a appris le langage des sourds et muets. Il communique en permanence avec une jeune scientifique qu'il l'éduque tel un jeune WASP américain, malgré l'opposition du zoo voisin, propriétaire du gorille. Le documentaire de Barbet Schroeder suit quelques moments de cette étrange expérience.

THE CHARLES BUKOWSKI TAPES

France, 1982 / 50 parties de 5 min / VOSTF / Documentaire

Dans une série de courts entretiens menés par Barbet Schroeder, Charles Bukowski évoque ses obsessions d'écrivain sur la vie, la mort, la littérature, les femmes ou l'alcool...

TRICHEURS

France, 1984 / 94 min / Avec Jacques Dutronc, Bulle Ogier, Kurt Raab, Virgilio Teixeira, Claus-Dieter Reents

Elic a une addiction aux jeux et aux casinos. A Madère, après avoir perdu, il voit passer une femme au blouson marqué par le chiffre 7. Il lui propose de vivre avec lui pendant une semaine : elle lui portera chance. En situation de rupture professionnelle, Suzie accepte.

BARFLY

USA, 1987 / 100mn / VOSTF / Avec Mickey Rourke, Faye Dunaway, Alice Krige

Henry Chinaski erre dans un Los Angeles intemporel où il passe ses journées à boire et écouter la radio, et ses nuits à boire et se battre dans les bars. Parfois il ramène une fille, à condition qu'elle soit plus ivre morte que lui. Henry écrit aussi des poèmes. Lorsqu'il rencontre Wanda, les deux marginaux s'accrochent brutalement l'un à l'autre, dans un maelström de sentiments mêlant amour, ivresse, violence et folie.

LE MYSTERE VON BULOW

USA, Japon, Royaume Uni, 1990 / 111mn / VOSTF / Avec Glenn Close, Jeremy Irons, Ron Silver

Milliardaire de Rhode Island, Claus von Bulow est accusé d'avoir empoisonné sa femme, la plongeant dans un coma profond. Il fait appel à l'avocat Alan Dershowitz, plus connu pour s'occuper des erreurs judiciaires envers les Américains pauvres que des riches assassins... Inspiré d'un fait divers de 1979 et du livre de l'avocat de Von Bulow.

J.F. PARTAGERAIT APPARTEMENT

USA, 1992 / 107min / VOSTF / Avec Bridget Fonda, Jennifer Jason Leigh, Steven Weber

Allison, jeune new-yorkaise, se retrouve seule après une rupture et cherche une colocataire. Elle choisit Hedra, jeune fille timide et réservée. Le temps passe, et le comportement de cette dernière devient inquiétant : en admiration totale devant Allison, Hedra imite sa silhouette, sa coiffure et s'immisce dans sa vie privée...

KISS OF DEATH

USA, 1995 / 101 min / VOSTF / Avec David Caruso, Samuel L. Jackson, Nicolas Cage, Helen Hunt

Jimmy, voyou repent, vit avec sa femme et sa fille quand un cousin, Ronnie, le fait replonger. Bev, la femme de Jimmy, ne supporte pas qu'il retourne en prison et meurt à cause de Ronnie dans un accident de voiture. Seul, désespéré, avide de vengeance et aussi contraint par les forces de police, Jimmy va infiltrer le gang qui est à l'origine de sa déchéance.

BEFORE AND AFTER

USA, 1996 / 108min / Avec Meryl Streep, Liam Neeson, Edward Furlong

Carolyn et Ben Ryan vivent dans une petite ville du Massachusetts avec leurs enfants, Jacob et Judith. Un soir, Jacob ne rentre pas. La police fait irruption : on a retrouvé morte sa petite amie. Pendant qu'un officier va chercher un mandat de perquisition, Ben détruit des preuves qu'il découvre dans la voiture de son fils...

L'ENJEU

USA, 1998 / 96 min / Avec Michael Keaton, Andy Garcia, Brian Cox, Marcia Gay Harden

Frank Conner, policier à San Francisco, passe un deal avec Peter McCabe, psychopathe condamné à perpétuité : le criminel doit donner sa moelle épinière pour sauver le fils de Frank, atteint d'une leucémie. Avec l'accord de ses supérieurs, Conner organise le transfert dans un hôpital. Mais McCabe s'évade en tuant et blessant plusieurs policiers.

LA VIERGE DES TUEURS

France, Espagne, Colombie, 2000 / 97min / VOSTF / Avec Germán Jaramillo, Anderson Ballesteros

Après 30 ans d'absence, l'écrivain Fernando Vallejo revient à Medellín pour y mourir. Dans un bordel de garçons, il rencontre Alexis, un adolescent des quartiers pauvres. Alexis est tueur à gages. Entre lui et Fernando, une relation d'amour s'établit immédiatement, malgré les problèmes que posent le travail d'Alexis.

CALCULS MEURTRIERS

USA, 2002 / 118min / Avec Sandra Bullock, Ben Chaplin, Ryan Gosling, Michael Pitt

Deux lycéens, Richard et Justin, pensent commettre le meurtre idéal. Justin maîtrise chaque subtilité de la lecture d'indices et prévoit faits et gestes des enquêteurs. Le cadavre de leur victime est effectivement retrouvé par Cassie Mayweather, enquêtrice. Elle arrive jusqu'à Richard, immédiatement innocenté par des alibis irréfutables. Cassie n'en démord pas : Richard, riche et arrogant, est coupable.

L'AVOCAT DE LA TERREUR

France, 2007 / 135 min / Documentaire / Avec Jacques Vergès, Bachir Boumaza, Hans-Joachim Klein, Magdalena Kopp, Anis Naccache, Siné, Carlos

Le parcours de Jacques Vergès, depuis l'engagement anticolonialiste jusqu'aux années « mercenaire » et le procès Barbie. En 40 ans de controverses, Vergès fait sienne la « stratégie de rupture » consistant à remettre en cause non l'instruction à charge, mais la légitimité du procès. « Je pourrais défendre Hitler, et même Bush, à condition qu'ils plaident coupables »

INJU, LA BÊTE DANS L'OMBRE

France, 2008 / 105 min / VOSTF / Avec Benoît Magimel, Lika Minamoto, Gen Shimaoka

Fayard, spécialiste de Shundeï Oe, auteur de romans policiers célèbres au Japon, écrit des romans inspirés par l'œuvre d'Oe. Remportant un immense succès au Japon, il vient à Kyoto présenter son livre. Il y fait la connaissance de Tamao, geisha qui se confie à lui : un ancien amoureux, qui dit être Shundeï Oe, lui adresse des lettres de menace...

MAD MEN / THE GROWN-UPS

Episode de série / USA, 2009 / 55 min / VOSTF Avec John Hamm, Elisabeth Moss, Vincent Kartheiser
Lane Pryce prend de nouvelles dispositions dans la hiérarchie de Sterling Cooper, et Pete Campbell en pâtit. Margaret Sterling prépare son mariage dans une panique totale. Mais bientôt, tous les personnages vont se remettre en question quand ils apprennent la mort du président Kennedy.

Courts-métrages documentaires de Barbet Schroeder tournés pendant les repérages du film *La Vallée* :

SING-SING

1971, France, 12 min

« Sing-Sing » signifie littéralement chanter-chanter en pidgin anglais. Le Sing-Sing a lieu à l'occasion de l'évènement le plus important de la vie sociale: le rituel de l'échange du cochon, véritable ciment social, même entre groupes qui parlent une langue différente. Tous les cinq ans environs, les individus d'un groupe offrent un cochon. Ce don en appelle un autre en retour quelques années plus tard.

MAQUILLAGE

1971, France, 12 min

L'une des seules formes d'art dans les tribus vivant autour de Mont-Hagen en Nouvelle-Guinée australienne est la décoration de leurs propres corps à l'aide de maquillages. Ce film fait l'inventaire de ces différentes formes de maquillage, tant pour les hommes que pour les femmes, pour les fêtes comme pour les enterrements...

LE COCHON AUX PATATES DOUCES

1971, France, 15 min

Dans la région du grand sud de la Nouvelle-Guinée australienne, les liens de deux tribus sont cimentés par le sacrifice et la consommation en commun d'un grand nombre de cochons sacrifiés pour l'occasion.

LA CINEMATHEQUE IDEALE DE BARBET SCHROEDER : ses 15 films préférés

L'AURORE

de F.W. Murnau
1927, USA, 1h34

AUTOPSIE D'UN MEURTRE

de Otto Preminger
1959, USA, 2h40

L'EMPIRE DES SENS

de Nagisa Oshima
1976, Japon / France, 1h45

LES FLOCONS D'OR

de Werner Schroeter
1976, France / Allemagne, 2h43

HUSBANDS

de John Cassavetes
1971, USA, 2h34

LA MAISON DE BAMBOU

de Samuel Fuller
1955, USA, 1h42

ORDET

de Carl Dreyer
1954, Danemark, 2h03

LE PIANISTE

de Roman Polanski
2002, Fr / GB / All / Pol, 2h28

PRINTEMPS TARDIF

de Yasujiro Ozu
1949, Japon, 1h48

REGLEMENT DE COMPTES

de Fritz Lang
1953, USA, 1h29

RIO BRAVO

de Howard Hawks
1959, USA, 2h21

LA RUE DE LA HONTE

de Kenji Mizoguchi
1956, Japon, 1h27

SUEURS FROIDES

de Alfred Hitchcock
1958, USA, 2h09

TEN

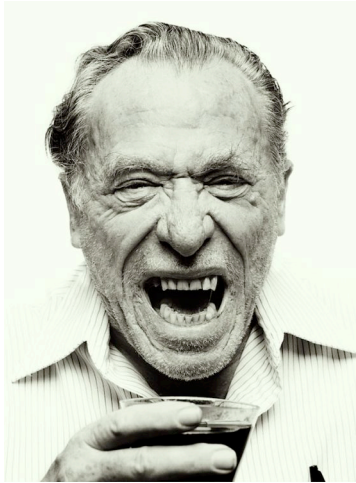
de Abbas Kiarostami
2002, France / Iran, 1h34

TRAQUENARD

de Nicholas Rey
1960, USA, 1h35

CHARLES BUKOWSKI, UN ÉCRIVAIN AU CINÉMA

Adaptation de ses œuvres et scénario | Ciné-lecture



« Toutes les histoires de Bukowski sont aussi vraies qu'infectes et, en cela, font honneur à la littérature : il raconte ce que les autres enjolivent et dissimulent. Le sexisme, la misère du quotidien, la violence et les sentiments de ceux qui se curent le nez. C'est pour ça qu'il gêne : il parle à tout le monde. » **Jean-François Bizot**, 2000

Charles Bukowski (1920-1994) demeure l'un des auteurs américains contemporains les plus lus depuis trente ans. Révélé au début des années 1970 par son roman *Le Postier* et ses chroniques recueillies dans les *Mémoires d'un vieux dégueulasse* (en France, il faut attendre 1978 et son scandale à *Apostrophes*), il devient l'une des icônes de la littérature américaine, dont l'influence sur ses pairs sera considérable et dépassera largement le milieu littéraire. Alcoolique, provocateur et punk avant l'heure, il fit de sa vie et de ses frasques la matière de son oeuvre, non sans parfois arranger la réalité à sa manière. Courtisé par le cinéma dans les années 1980 (*Contes de la folie ordinaire* de Marco Ferreri, et surtout *Barfly* de Barbet Schroeder avec Mickey Rourke et Faye Dunaway), il poursuivra une oeuvre romanesque et poétique largement autobiographique jusqu'à la fin de sa vie.

CINÉ-LECTURE LUNDI 12 MARS

20h Lecture d'extraits de *SHAKESPEARE N'A JAMAIS FAIT ÇA* de Charles Bukowski [mars 2011, éd. 13^e Note] par le comédien **Nicolas Pignon**, mise en espace **Saïd Ould-Khelifa** - précédé de la présentation du livre par l'éditeur

21h *BARFLY* de Barbet Schroeder, film présenté par **Vincent Malausa**, critique aux Cahiers du cinéma

LES FILMS PRÉSENTÉS :

BARFLY

The Charles Bukowski Tapes (Documentaire)

Films de Barbet Schroeder, cf intégrale

FACTOTUM

de Bent Hamer / Etats-Unis / Norvège, 2005 / 94 min / Avec Matt Dillon, Lili Taylor, Fisher Stevens

Hank Chinaski travaille comme manoeuvre dans des usines ou des entrepôts pour payer une vie de boissons, de paris, de séductions de femmes, et d'écriture d'histoires qui ne sont pas publiées. Il a aussi une histoire régulière avec Jan...

LUNE FROIDE

de Patrick Bouchitey / France, 1991 / 92 min / Avec Patrick Bouchitey, Jean-François Stévenin, Jackie Berroyer, Jean-Pierre Bisson

Dédé, qui aurait voulu être musicien, vit dans le culte de Jimi Hendrix et aux crochets de sa soeur et de son mari. Simon, lui travaille dans une pêcherie. Ces amis de toujours gardent l'esprit farceur de leurs vingt ans, même si l'alcool et l'usure du temps confèrent un goût douteux à leurs débordements d'adolescents attardés...

CHARLES BUKOWSKI : BORN INTO THIS (Documentaire)

de John Dullaghan / Etats-Unis, 2004 / 90 min / Documentaire / Avec Charles Bukowski, Sean Penn, Harry Dean Stanton, Bono

La biographie de Charles Bukowski : l'écriture, les errances, l'alcool, les femmes, les admirateurs, et ses relations avec les maisons d'édition. Mais aussi sa jeunesse malheureuse, ses métiers occasionnels.

CONTES DE LA FOLIE ORDINAIRE

de Marco Ferreri / Italie / France, 1981 / 101 min / Avec Ben Gazzara, Ornella Muti

Après une lecture dans une université américaine où il insulte le public, Charles Serking, poète anarchiste et ivrogne, rentre dans son taudis à Los Angeles. Peu après, il rencontre Cass, femme troublante mi-ange mi-démon, qui se prostitue dans les quartiers chics. Il tombe rapidement amoureux d'elle, pour le pire.

L'AMOUR EST UN CHIEN DE L'ENFER (CRAZY LOVE)

de Dominique Deruddere / Belgique, 1987 / 90 min / Avec Josse De Pauw, Geert Hunaerts, Michael Pas

Trois moments de la vie de Harry Voss, à l'enfance, l'adolescence et l'âge adulte. Ces instants imbriqués les uns dans les autres, entre amour et mélancolie, constituent le voyage initiatique d'une âme en peine...

PORTRAIT DE BULLE OGIER

En sa présence, une sélection de films entre théâtre et cinéma



« C'est simple, et magique à la fois : on a l'impression sidérante qu'un personnage joué par Bulle a une existence, qui a précédé le film et lui survivra. Que cette fille-là, en robe du soir ou en blouson de cuir, on la surprend, qu'elle a sans doute beaucoup mieux à faire que de se donner en spectacle à la caméra. Une caméra qu'elle attire malgré tout sur elle, par magnétisme magicien, sans doute parce qu'elle possède ce charme étrange, cette luminosité de luciole, une phosphorescence. Cette luminescence existe dans une ombre que le cinéma hésite toujours un peu à forcer). Parfois son regard, toujours un peu ailleurs rencontre celui de la caméra, il se passe alors une drôle de chose, c'est comme si elle nous disait l'espace d'un instant : "ah vous êtes là" et puis comme si elle oubliait ça, tout aussi instantanément, pour continuer d'exister, là-bas. En elle. Dans sa bulle. » **Philippe Azoury**, Festival de La Rochelle, juillet 2006

SOIREE BULLE OGIER JEUDI 8 MARS

19h SAVANNAH BAY, C'EST TOI de Michelle Porte en présence de Bulle Ogier

21 h BELLE TOUJOURS de Manoel de Oliveira en présence de Bulle Ogier

FILMS PRESENTÉS :

L'AMOUR FOU

de Jacques Rivette / France, 1969 / 250 min / Avec Bulle Ogier (Claire), Jean-Pierre Kalfon, Josée Destoop, Michèle Moretti, Célia, Françoise Godde

Viviane, l'épouse d'un diplomate français en poste à Melbourne, se joint à un groupe d'explorateurs partis à la recherche d'une vallée inconnue. Pour la jeune femme qui se métamorphose au fur et à mesure, le voyage devient initiation et recherche d'absolu...

AGATHA ET LES LECTURES ILLIMITEES

de Marguerite Duras / France, 1981 / 82 min

A la morte-saison, dans une ville déserte, un homme et une femme se retrouvent après des années de séparation. Ils sont frère et sœur et s'aiment toujours d'une passion interdite .

SAVANNAH BAY, C'EST TOI

de Michelle Porte / France, 1983 / 66 min

Marguerite Duras, Madeleine Renaud, Bulle Ogier. Toutes les trois enfermées dans la grande salle du Théâtre du Rond-Point à Paris, elles travaillent à la création de "Savannah Bay". Ce qu'elles nous donnent à voir, à vivre, c'est véritablement la naissance de la pièce : ces instants privilégiés de la création théâtrale, quand s'établit l'ultime coïncidence entre le texte et le mouvement.

MON CAS

de Manoel de Oliveira / Portugal / France, 1987 / 90 min / Avec Bulle Ogier , Luis Miguel Cintra , Axel Bougousslavsky

Un théâtre, une scène vide. Un homme fait son entrée et se met à parler. Il expose "son cas". La jeune première entre à son tour, elle aussi a des problèmes et veut parler de "son cas". Indigné, un spectateur se lève: il est venu pour se distraire et lui aussi y va de "son cas". Le rideau tombe et se relève, la même pièce recommence en accéléré sur des textes de Beckett, puis sur le livre de Job... Mon cas s'intéresse de belle manière aux liens entre le théâtre, le cinéma et le monde moderne. Manoel de Oliveira offre là un beau rôle à Bulle Ogier, en qui il a deviné un génie burlesque bien rarement exploité.

LA BANDE DES QUATRE

de Jacques Rivette / France, 1988 / 160 min / Avec Bulle Ogier, Nathalie Richard, Inès de Medeiros, Irina Dalle, Benoît Régent

La bande des quatre est en fait cinq : cinq jeunes femmes apprenties comédiennes dans le cours de Constance Dumas, professeur exigeant et sans concessions. Entre la maison où elles vivent et les planches du théâtre où elles répètent, elles apprennent la vie, l'amour, le mensonge.

BELLE TOUJOURS

de Manoel de Oliveira Portugal / France, 2002 / 70 min / Avec Michel Picolli et Bulle Ogier

Ils se croisent à nouveau. Elle essaie à tout prix de l'éviter. Mais lui insiste et tente de la convaincre de le revoir en lui promettant de révéler le secret qu'il est seul à connaître. Ils prévoient un dîner en tête-à-tête dans un hôtel chic.

REVE D'AUTOMNE

de Stéphane Metge / France, 2011 / 105 min / Avec Valeria Bruni Tedeschi, Pascal Greggory, Bulle Ogier, Bernard Verley, Marie Bunel

Un homme et une femme, qui se sont aimés un jour, se retrouvent dans un cimetière. Il est ici pour assister aux obsèques de sa grand-mère. Elle a été attirée par ce lieu sans trop savoir pourquoi. Les parents de l'homme, venus déverser leurs reproches, gravitent autour des amants, qui se désirent et se rapprochent inéluctablement. Mais qu'ont-ils vraiment vécu ? Et ont-ils encore quelque chose à vivre ?

COLLOQUE : JEUDI 15 ET VENDREDI 16 MARS

Théâtre au cinéma / Cinéma au théâtre dans et entre les aires culturelles anglophones et francophones

Forts d'expertises communes dans les domaines du théâtre, du cinéma, le **CRIDAF de Paris 13**, **Passages XXe-XXIe de Lyon 2**, **New York University in Paris**, la **société savante RADAC**, le **festival Théâtres au cinéma** de Bobigny ont décidé de s'associer afin d'éditer un ensemble de deux volumes thématiques portant sur les rapports entre le théâtre et le cinéma dans / entre ces deux aires culturelles. **Ces deux ouvrages seront préparés en amont par un colloque** composé de 2 journées d'études en 2012 à Villetaneuse, Paris, Bobigny et 2 autres journées en 2013 à Lyon, journées dont les thèmes seront, respectivement : **théâtre au cinéma et cinéma au théâtre dans / entre les aires culturelles anglophones et francophones**.

Jeudi 15 mars

9h à 16h à Université de Paris 13, Campus Villetaneuse

Communication des chercheurs

18h30 Projection au Magic Cinéma

LA CONSOLATION – JEUNESSE D'HAMLET – AVANT LA REVOLUTION FRANÇAISE, APRES LA TROISIEME GUERRE MONDIALE : 3 films inédits d'Elisabeth Perceval et Nicolas Klotz en leur présence

20h30 Avant-première au Magic Cinéma

LOW LIFE de Nicolas Klotz & Elisabeth Perceval / 2011, France, 120 min / Scénario Elisabeth Perceval

Avec Arash Naimian, Camille Rutherford, Michaël Evans, Maud Wyler, Luc Chessel

Une communauté de jeunes gens s'organise. Une nuit ils s'opposent à la police venue évacuer un squat d'Africains. Carmen fait la rencontre de Hussain, jeune poète afghan. Fous amoureux, les amants ne se quittent plus. Mais une malédiction plane dans la ville, des papiers portent la mort, des corps tombent. Paniquée à l'idée qu'il se fasse arrêter, Carmen lui interdit de sortir et s'enferme avec lui. Peu à peu, Hussain a le sentiment qu'elle le surveille...

Vendredi 16 mars

9h à 16h à La New York University in France à Paris

Communication des chercheurs

19h Projection au Magic Cinéma

REVE D'AUTOMNE

de Stephane Metge / 2011, France, 105 min / Mise en scène Patrice Chéreau / Pièce de théâtre de Jon Fosse traduit du norvégien par Terje Sinding / Avec Valeria Bruni Tedeschi, Pascal Greggory, Bulle Ogier, Bernard Verley, Marie Bunel

Un homme et une femme, qui se sont aimés un jour, se retrouvent dans un cimetière. Il est ici pour assister aux obsèques de sa grand-mère. Elle a été attirée par ce lieu sans trop savoir pourquoi. Les parents de l'homme, venus déverser leurs reproches, gravitent autour des amants, qui se désirent et se rapprochent inéluctablement. Mais qu'ont-ils vraiment vécu ? Et ont-ils encore quelque chose à vivre ?

21h Projection au Magic Cinéma

MADemoiselle JULIE

de Nicolas Klotz / 2011, France, 95 min / D'après la mise en scène de Frédéric Fisbach, Festival d'Avignon 2011

Il ne s'agit en rien d'une "retransmission" ou d'une "captation". Le cinéma a régné sur le plateau-studio, chaque matin alors qu'en fin d'après midi, Juliette Binoche, Bénédicte Cerruti, Nicolas Bouchaud, jouaient *Mademoiselle Julie* d'August Strindberg dans la mise en scène de Frédéric Fisbach. Tout est respecté scrupuleusement : l'oeuvre du grand dramaturge dans la traduction de Terje Sinding, l'esprit de la mise en scène, la direction d'acteurs. Elle est simplement transformée, avivée par le fait que la caméra saisit souvent les interprètes de très près.

En présence de **Anne-Françoise Behnamou**, Maître de conférence à l'Université de Paris III, **Stéphane Metge**, réalisateur et (sous-réserve) **Parice Chéreau**, metteur en scène

Adresses

Université de Paris : 13-99 Avenue Jean-Baptiste Clément - 93430 Villetaneuse

Contact Agathe Torti-Alcayaga 01 19 40 31 20

New York University in France : 56 Rue de Passy - 75006 Paris

PROGRAMMATION JEUNE PUBLIC

Mercredi 14 mars – 14h15 ciné-philo



EDWARD AUX MAINS D'ARGENT

1990, USA | 1h43 | Vf | Réal. Tim Burton **À partir de 6 ans**

Un soir de neige sur la ville, une vieille dame raconte à une petite fille l'histoire de la neige qui se confond avec celle d'Edward, un garçon qu'elle aima jadis. Il vivait dans un étrange château gothique, créature d'un inventeur qui mourut en le laissant inachevé, des lames de métal à la place des mains.

Rencontre-débat avec Brigitte Labbé, auteur des livres des goûters-philo

Programmation exceptionnelle en partenariat avec les Enfants de cinéma, coordination nationale du dispositif École et Cinéma. www.enfants-de-cinema.com

Autres séances : Samedi 10 mars à 15h | Samedi 17 mars à 14h

Dimanche 18 mars – 15h ciné-goûter



MATILDA

1997, USA | 1h33 | VF | Réal. Danny DeVito **À partir de 7 ans**

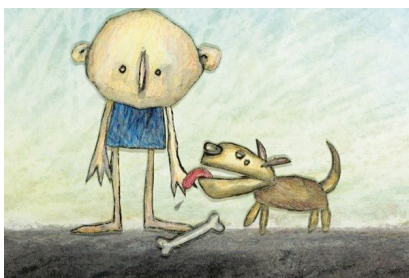
Matilda n'est pas une petite fille comme les autres. Elle adore lire et apprendre de nouvelles choses alors que ses parents ne s'intéressent qu'à la télévision et n'ont même pas l'idée de l'envoyer à l'école !

Matilda découvre le monde à travers les collections de livres de la bibliothèque, depuis sa chambre de petite fille. Jusqu'au jour où elle entre enfin à l'école et se découvre des pouvoirs surnaturels...

Film présenté et commenté par Claudine Le Pallec-Marand, professeur et critique de cinéma.

Avec l'aide d'Arcadi, dans le cadre de Passeurs d'images en Île-de-France

Dimanche 11 mars – 15h | Mercredi 14 mars – 15h



C'EST NORMAL !

4 courts métrages, 44 min **À partir de 3 ans**

Réal. Pierre-Luc Granjon et Pascal Le Nôtre. Programmation inédite en partenariat avec les studios d'animation Folimage et l'Agence du court-métrage.

L'HIVER DE LEON

Léon est un jeune ours adopté par un couple d'apiculteurs. Tourmenté par les mystères de sa naissance, il fugue et tombe amoureux d'une belle princesse prisonnière de Boniface, le faiseur d'histoires.

LE CHATEAU DES AUTRES

Une visite scolaire a lieu dans un château immense. L'un des enfants s'attarde quelques secondes à la contemplation d'une statue et perd son groupe.

L'ENFANT SANS BOUCHE

Un petit garçon ne parle pas, il a toujours avec lui son lapin dont les oreilles commencent à rétrécir.

PETITE ESCAPADE

Un enfant venu du centre d'une grande forêt observe du haut d'un mur les gens qui empruntent un trottoir. En fin de journée, il rentre chez lui, souriant. Il en gardera une vision toute personnelle.

LES SOIRÉES ET RENCONTRES DU FESTIVAL

Mercredi 7 Mars > Soirée d'ouverture

20 h BEFORE AND AFTER en présence du réalisateur **Barbet Schroeder**, précédé du court-métrage **Gare du Nord** de Jean Rouch avec Barbet Schroeder

Jeudi 8 Mars > Soirée Bulle Ogier - Journée de la femme

19h SAVANNAH BAY, C'EST TOI de **Michelle Porte** en présence de **Bulle Ogier**

21 h BELLE TOUJOURS de **Manoel de Oliveira** en présence de **Bulle Ogier**

Vendredi 9 Mars > Rencontre avec Barbet Schroeder

19h Vernissage de l'exposition **COLOMBIE, IMAGES D'UN MONDE IRREEL** en présence de la photographe **Véronique Durruty**

20h LA VIERGE DES TUEURS en présence du réalisateur **Barbet Schroeder**

Rencontre animée par **Pierre Haski**, Directeur de **Rue89**

Samedi 10 Mars > Soirée Pink Flyod

19h MORE de **Barbet Schroeder**

21h LA VALLÉE de **Barbet Schroeder** en présence des comédiens **Nathalie Lagrange** et **Jean-Pierre Kalfon**

Dimanche 11 Mars > L'expérience hollywoodienne

15h KISS OF DEATH de **Barbet Schroeder**

17h15 L'ENJEU de **Barbet Schroeder**

Films présentés et commentés par **Jean-Baptiste Thoret**, historien et critique de cinéma

Lundi 12 Mars > Ciné-lecture

20h Lecture d'extraits de **SHAKESPEARE N'A JAMAIS FAIT ÇA** de **Charles Bukowski** [mars 2011, éd. 13^e Note] par le comédien **Nicolas Pignon**, mise en espace **Saïd Ould-Khelifa** - précédé de la présentation du livre par l'éditeur

21h **BARFLY** de **Barbet Schroeder**, film présenté par **Vincent Malausa**, critique aux Cahiers du cinéma

Mardi 13 Mars > Rencontre avec Lee Percy

20h30 **DREAMING AMERICAN** de **Lee Percy** suivi de **LE MYSTERE VON BULOW** de **Barbet Schroeder**

En présence du réalisateur et monteur **Lee Percy**

Mercredi 14 Mars > Algérie 1962-2012

18h Café des savoirs : **IMAGES ET REPRESENTATIONS DES ACTEURS DE LA GUERRE D'ALGERIE**

Avec **Gilles Manceron**, historien et **Saïd Mahrane**, auteur et journaliste

21h **L'AVOCAT DE LA TERREUR** de **Barbet Schroeder**

Jeudi 15 Mars > Dans le cadre du colloque *Théâtre et cinéma*

18h30 **LA CONSOLATION – JEUNESSE D'HAMLET – AVANT LA REVOLUTION FRANÇAISE, APRES LA TROISIEME GUERRE MONDIALE : 3 films inédits** d'**Elisabeth Perceval** et **Nicolas Klotz** en leur présence

20h30 Avant-première de **LOW LIFE** en présence des réalisateurs **Elisabeth Perceval** et **Nicolas Klotz**

Vendredi 16 Mars > Dans le cadre du colloque *Théâtre au cinéma*

19h **RÊVES D'AUTOMNE** de **Stéphane Metge**, en présence d'**Anne-Françoise Behnamou**, Maître de conférence à l'Université de Paris III, **Stéphane Metge** réalisateur et (sous-réserve) **Patrice Chéreau**, metteur en scène

21h **MADemoiselle JULIE** de **Nicolas Klotz**, précédé du court-métrage **LOOKING FOR STALLONE** en présence des réalisateurs **Lucie Laurent** et **Thierry Gaudin** ainsi que des comédiens

Samedi 17 Mars > En partenariat avec le *Festival Hors Limites*

17h à la **Bibliothèque Elsa Triolet de Bobigny**, lecture d'extraits de **SUPPLEMENT A LA VIE DE BARBARA LODEN** de **Nathalie Léger** [2012, éd. P.O.L.] par la comédienne **Aurore Clément**, mise en espace **Saïd Ould-Khelifa**. Suivie d'une rencontre avec l'auteur **Nathalie Léger**, animée par **Julien Bisson** du magazine **LIRE**

21h au **Magic Cinéma** **WANDA** de **Barbara Loden**, présenté par **Michel Ciment**, critique à la Revue **POSITIF**

Mardi 20 Mars > Soirée de clôture

20h Cinémix

L'AURORE de **Friedrich-Wilhelm Murnau** accompagné en direct par **RadioMentale** film choisi par **Barbet Schroeder**

Précédé du **CINEMATON BARBET SCHROEDER** de **Gérard Courant**

EXPOSITION

Colombie, Images d'un monde irréel, photographies de Véronique Durruty

« Guérilla, drogue, prostitution. Ici on croit qu'on a tout dit de là-bas lorsqu'on prononce ces 3 mots. Et cela existe. Je l'ai photographié. à ma manière. Andrea Quejuan, une comédienne colombienne, a développé un vitiligo après l'assassinat de son frère lors d'un massacre d'innocents dans les rues de Cali. J'ai tenté de montrer l'étonnante beauté de cette femme qui à elle seule résume ce pays, son charme fort, envers et contre tout, et ses contradictions. En contrepoint de ces portraits, des photographies de la Colombie, images d'un monde flottant, entre deux temps, fixé sur la surface sensible de la pellicule, comme un rêve qui pourrait s'effacer, un décor de théâtre que l'on démonte la fin du spectacle venue. » **Véronique Durruty**

Véronique Durruty vit et travaille à Paris. Son travail artistique explore le voyage par les sens et les sensations. Elle développe son approche tactile, poétique, instinctive et rigoureuse, sur différents supports de création, principalement photographie, mais aussi film, écriture, dessin, et aime métisser les genres : confronter l'œil au nez, l'œil à l'oreille, l'œil aux mots. Son travail a fait l'objet d'une vingtaine d'ouvrages et de nombreuses expositions dans le monde entier. Elle est membre de l'agence Rapho.

PUBLICATION 2012

À chaque édition depuis sa création, Théâtres au cinéma publie plus qu'un catalogue de festival, mais un véritable ouvrage, devenu depuis une référence. Celui-ci est vendu toute l'année dans un réseau de librairies d'Île-de-France et de Paris, et les anciens numéros peuvent être commandés à l'équipe du Magic Cinéma (liste des ouvrages sur www.theatresaucinema.fr).

Barbet Schroeder, Tome 23 de la collection *Théâtres au cinéma*

Tome 23 de la collection *Théâtres au cinéma* avec des textes inédits, des textes de référence et une riche iconographie.

INFORMATIONS PRATIQUES

Organisation : Magic Cinéma, avec le soutien de la Ville de Bobigny et du Département de la Seine-Saint-Denis. En partenariat avec la Drac Île-de-France et le Conseil régional Île-de-France.



Ciné-festivals / Magic Cinéma - Rue du chemin vert - 93000 Bobigny
Tél : 01 41 60 12 34 / Fax : 01 41 60 12 36 / Email : magic.cinema.bobigny@wanadoo.fr
www.magic-cinema.fr / www.theatresaucinema.fr

Tarifs :

Une place **4,5 €**
Tarif réduit (étudiants & partenaires) **3,5 €**
Carte festival 5 places (utilisable à plusieurs) **15 €**
Carte festival 10 places (utilisable à plusieurs) **30 €**
Laissez-passer pour tout le festival + Livre Tome 23 **50 €**

Site internet : toute la programmation disponible sur www.theatresaucinema.fr

Équipe :

Direction **Dominique Bax 01 41 60 12 30**
Coordination et régie **Vincent Godard, Cousu Main 01 41 60 12 38**
Actions pédagogiques, jeune public **Émilie Desruelle 01 41 60 12 31**
Communication et relations publiques **Julie Duthilleul 01 41 60 12 33**
Relations publiques et coordination **Charlotte Lainé 01 41 60 12 39**
Attachée de presse **Corinne Koszczanski 01 42 55 55 72**
Publication **Cyril Béghin, Annemarie Decru**
Graphisme **Annemarie Decru**
et toute l'équipe du Magic Cinéma

Le Cinéma à l'œuvre en Seine-Saint-Denis

Le Département s'engage fortement en faveur du cinéma et de l'audiovisuel de création en développant une politique novatrice qui s'articule autour de plusieurs axes.

◆ Encourager la création cinématographique à travers :

- « **L'Aide au film court en Seine-Saint-Denis** », fonds de soutien au court métrage coordonné par l'association Cinémas 93 ;
- « **Cinéastes en résidence** », mise en place de résidences à destination de cinéastes documentaristes pour le montage de leur film à travers le soutien à l'association Périphérie.
- En lien avec le festival **Côté Court**, festival du film court en Seine-Saint-Denis / Pantin :
 - Le Grand Prix de la compétition Fiction pour un nouveau projet (aide à la production d'un court métrage ou aide au développement d'un long métrage) ;
 - Le Grand Prix de la Compétition Expérimental / Essai / Art vidéo ;
 - Le Prix Spécial du Jury de la Compétition Fiction ;
 - La dotation de la résidence « Réalisateur / Scénariste ».

◆ Développer des actions d'éducation à l'image :

À travers des dispositifs d'éducation à l'image pour un public jeune afin d'appréhender, de côtoyer et de décrypter des œuvres cinématographiques :

- « **Collège au cinéma** » coordonné par l'association Cinémas 93, propose chaque année à près de 6 000 collégiens un programme de 4 films (dont des courts métrages et un documentaire), accompagné par des actions de formation et de sensibilisation ;
- Des stages et des ateliers de réalisation organisés notamment avec les associations Périphérie, l'OMJA et Les Engrenages ;
- Un programme de courts métrages conçu par Cinémas 93 pour le très jeune public (2-5 ans).

◆ Favoriser la diffusion d'un cinéma de qualité en direction des publics de la Seine-Saint-Denis à travers le soutien apporté au réseau des salles ainsi qu'aux festivals et rencontres cinématographiques :

Dans le cadre de dynamique de réseau sur le territoire de la Seine-Saint-Denis :

- « **Les Rencontres cinématographiques de Seine-Saint-Denis** » / association Cinémas 93 en partenariat avec les salles de cinéma du réseau départemental ;
- « **Côté Court** », festival du film court en Seine-Saint-Denis / association Côté Court au Ciné 104 à Pantin et en partenariat avec plusieurs salles et lieux de diffusion dédiés aux arts visuels ;
- « **Les Rencontres du cinéma documentaire** » / association Périphérie en partenariat avec plusieurs salles du réseau départemental.

Dans le cadre de partenariats avec des communes, des associations et des salles de cinéma :

- « **Théâtres au cinéma** » / Le Magic Cinéma de Bobigny ;
- « **Est-ce ainsi que les hommes vivent ?** » / L'Écran de Saint-Denis ;
- « **Panorama des cinémas du Maghreb** » / l'association Indigène Films avec le cinéma L'Écran de Saint-Denis ;
- « **Cinébanlieue** » / l'association Extramuros avec le cinéma L'Écran de Saint-Denis ;
- « **Terra di cinema** » / l'Association Tremblaysienne pour le cinéma et le Cinéma Jacques Tati de Tremblay-en-France ;

◆ Soutenir la modernisation et l'animation du réseau des salles de cinéma.

◆ Valoriser le patrimoine cinématographique du département.

◆ Accueillir des tournages par l'intermédiaire d'une Commission départementale du film.